

Camille Chandler

Bracero Interview Translation
With Ezequiel García and Jenny Mota

Jenny Mota: This is an interview with Ezequiel García on April 2nd, 2008 Oxnard, California. The interviewer's name is Jenny Mota the interview is part of the Bracero oral history project.

Ezequiel García: I came to the United States in 1952 as a Bracero to work in agriculture. I worked for two gentlemen, who were my bosses, Thomas and Francisco Veavich, they were brothers. For six years I worked in many different cities for them. We picked beets, cabbage, tomatoes, lettuce and green beans. Sooner or later there was no more agricultural work available with the two brothers anymore. I started working for a gentleman picking flowers in Thousand Oaks, California. After that, a group of us went to work with a rancher named Ogata, he was Japanese, he had land out in Oxnard. Here we picked tomatoes and green beans. After that work was done we went to work for another Japanese man in Oxnard, also in agriculture. We only ever worked in agriculture, nothing more. After working for him for a long time, eventually they promoted me and gave me a team of men that I would be in charge of, known in the agricultural world, in Spanish as a "cuadrilla". After my promotion, I would simply drive the trailer which carried vegetables, such as broccoli or cauliflower. After I finished working there, a family member of mine, Nicholas, who at that point was the foreman

in charge of a ranch here in Oxnard, asked me if I wanted to come and work for him. I said why not? I ended up working for him for four years. At some point Nicolas left, but I continued working there. Later on, another distant relative of mine, Ruben, invited me to another ranch, where I was offered a better position. I drove heavy machinery, including caterpillars and tractors, there we sowed vegetables of every kind.

Soon after I went to work for Mr. Villasenor, who had worked for an American known as Mr. Brown, for many years. Mr. Brown was well off and employed many Braceros on his ranches. Mr Villasenor and I had worked together previously. He knew that I was a hard worker, and that apart from agricultural work, I had also worked in the plant industry. Mr. Villasenor recommended me to Mr. Brown. That was when I started working for him. I worked for him for many many years. As the years went by my children in Mexico were growing up, they started to express the desire to want to come to the Unites States. It seemed like a good idea, now that they were grown up.

Jenny: Do you remember the date when you first came to the north as a Bracero? Rather do you remember the cities you were in when you first crossed the Mexican-American border?

Ezequiel: You mean, when did I cross the border as a Bracero?

Jenny: Yes.

Ezequiel: I came to the United States in 1952. For the record, in 1956 one of my bosses decided that he would help me renew my American work permit, fortunately we were able to do it all in Mexicali. Another gentleman that knew my boss had seen my quality of work over the years. He offered to help me start my legalization process, I decided to go along with it.

I became legal in Tijuana. I would have had to have gone all the way to the Mexican embassy in Mexico City, but fortunately this gentleman who was helping me said that there was a good chance that I could avoid that trip. He had a good friend who worked for immigration in Chula Vista, he asked his friend if there was any possibility that I could go through the legalization process in Tijuana, in order to prevent such a costly trip to Mexico City. He pulled a few strings and I was lucky enough to only be in Tijuana for eight days, while they transmitted my legalization. I got my legal documentation and then in the blink of an eye, I was in the United States as a legal man with documents.

Jenny: How old were you when that happened?

Ezequiel: I was, ummm, let me remember, I was...21 years old.

Jenny: At that point, were you already married?

Ezequiel: My wife was back in Mexico. We were fortunate enough to have met the gentleman who helped me become legal. One day he asked me if I wanted to bring her to the United States, I said yes, of course. His wife got involved, and brought all the necessary documentation to my hometown in Mexico, where my wife was, and within one week, I brought her back to the United States with me. We flew into Tijuana, then crossed the border with my boss and his wife.

Jenny: Do you remember more or less how much you were paid for your labor back in those days?

Ezequiel: (laughs) Of course I remember what they paid me! Yes, they paid me 75 cents an hour.

Jenny: What would you do with the money you earned?

Ezequiel: Take care of the family, of course. I saved up some money to buy a house for my family here in the United States. I worked very hard to get

this house, where I still live to this day. I was going to pay it all upfront, but I was told that if I did it that way, that I would lose money by having to pay taxes, so I only paid half, and I eventually I paid it off.

Jenny: When you were a Bracero, what would you do on your days off?

Ezequiel: Well, our bosses would only give us one day off per week.

Jenny: What did you do on your one day off?

Ezequiel: Rest, just rest of course. That was all I wanted to do. The kind of work I did was laboriuos and that one day off was my only day to recuperate, and get ready to start working again, the next day.

Jenny: Did you ever run into any problems as a Bracero?

Ezequiel: No, I didn't run into any problems at all. I was a hard worker and all of my bosses knew it. They knew that I was very grateful for the work that they would offer me. In reality, I never had any problems at all, everything went very smooth.

Third Party: Did you ever witness anybody else get into any sort of problems?

Ezequiel: Actually no, the bosses had their workers on a tight schedule. All we did was work, work, work. I would get off work, and go directly to my house. Frankly, I never heard of any sort of problems that anybody got mixed up in.

Jenny: Where did you live while you were in the Bracero Program?

Ezequiel: I rented a place in Oxnard.

Jenny: Did you live alone, or with other Braceros?

Ezequiel: No I lived alone, just me.

Jenny: Before your wife came to the U.S., how did you maintain contact with her?

Ezequiel: Well as I said, my wife came to the U.S. pretty quickly, then we had our children here. In terms of my other relatives in Mexico, I would write them a card every now and then.

Jenny: Do you have any of those cards?

Ezequiel: Oh gosh no, I have no idea where those cards could possibly be.

Third Party: What did it mean to you to be a Bracero?

Ezequiel: I was proud to be a Bracero. I was content and satisfied with the idea that I was providing my family with a better lifestyle than they had, had in Mexico. I had hoped that the American government would bring a system like the Bracero Program back. If it weren't for foreign Mexican laborers, the agricultural industry would fall behind big time. Nowadays, in some parts, owners of land can't even find anybody to work for them, due to all the strict regulations on immigration. Let's say that maybe 100 illegals come into this country illegally on a daily basis, compare that to maybe one thousand illegals that are being repatriated to their homeland on a daily basis. I understand that immigration is beneficial, because if they didn't do their job, this country would be overflowing with illegals, there wouldn't even be room for all of us. It would be nice though if a program like the one that I was part of could be reintroduced. It used to be so easy. Our bosses would say, "Here take this identification card back with you to your country, meanwhile we will give the authorities your name, and that we want you to come back and work for us. That way you can legally work for us, without any problems. However, nowadays things are very different. I understand that immigration enforcement has its benefits, but there is a serious mortality rate in regards to men and women that cross the border and don't make it, for whatever reason, exhaustion, malnutrition, etc. . Immigration doesn't realize what is going on, I mean who can see these people dead in

the middle of nowhere? This really is a big issue. But that's the way it's going to be, people will always cross the border and find work in a factory, or anywhere they can, then eventually immigration will find them, and throw them back to Mexico by plane.

Third Party: How did being a Bracero change your life?

Ezequiel: Well, it didn't change my life that much. I never got into trouble or anything. While I was working as a Bracero everything went very smooth, actually. I give you advice when I say, don't get into trouble. Immigration will always be faithful to the decree of deportation, and it will always be like that forever. If one day illegal workers were given some sort of a workers permit, maybe a system where their boss who hired them illegally could petition their documentation, in order for them to be in this country legally, things would be much better.

Third Party: As a Bracero were you asked to pass some sort of a physical examination or test?

Ezequiel: Oh, of course. One had to go through a medical examination before crossing the border. Then once one was in the United States one would go through even more medical exams.

Third Party: How did that go for you?

Ezequiel: Actually, everything went smoothly, one crossed the border with permission, so there were really no problems at all.

Third Party: Oh, I mean was it like uncomfortable at all?

Ezequiel: No, no, no! I mean it was something that one might not be used to right, but everything went smoothly, they examined us physically, then we passed their tests and that's it.

Jenny: Do you have anything else that you would like to share with us?

Ezequiel: No, that is it for today, thank you for coming.

Camille Chandler

Transcripción de
Entrevista con Bracero
Ezequiel Garcia

Jenny: This is an interview with Ezequiel Garcia on April 2nd, 2008 Oxnard, California the interview is...(murmulla: oh shit)... This is an interview with Ezequiel Garcia on April 2nd, 2008 in Oxnard, California the interviewers name is Jenny Mota the interview is part of the Bracero oral history project.

Ezequiel: Yo me vine en el '52 para 'ca si, me vine y llegue ...(Mexican music) (Ezequiel pauses)...y llegue aquí de Bracero si y llegue de Bracero y nos pusimos a pos a trabajar la agricultura a trabajar ando anduve trabajando con dos señores, con mis patrones pues los patrones uno se llamaba Tomas Veavich y el otro Francisco eran hermanos, entonces yo trabaje con ellos uhh...6 anos, 6 anos anduve en la agricultura con ellos anduvimos en diferentes lugares anduvimos uhhh piscando, piscando betabel anduvimos piscando repollo tomate y y este uhh, lechuga, repollo y luego ejote. Y luego ya de allí de allí se, se nos acabo el uhh pues lo que era de agricultura. Entonces yo de allí, me cambie con un señor que el andaba uh piscando flor. Andaba piscando flor, anduvimos en Thousand Oaks y luego de allí nos

venimos. Y luego había otro ranchero aquí en Oxnard que se llamaba Ogata. El era un Japonés y anduvimos con él también allí estuvimos bastante tiempo. Entonces de allí, nos uhh ya nos nos venimos aquí otra vez a Oxnard. Entonces aquí empezamos a, pisar tomate y ehh ejote otra vez. Y luego la y luego ya de allí nos nos fuimos con un ranchero que esta, que es uhh, él se llamaba también... era Japonés. Y anduvimos con él también trabajando uhh en la agricultura. Pero no más pura agricultura trabajamos nosotros. Entonces ya ya allí estuvimos mucho tiempo hasta que los señores, otra vez estos, me hablaron porque querían que yo me pusiera uhh, querían dar me unos hombres pa' que me hiciera cargo de ellos, o sea una cuadrilla. Entonces anduvimos uhh yo anduve no mas, uhh caminando con la trailer para que ellos pisaran brócoli y coliflor. Y luego ya allí estuve otro tiempo con ellos. Y ya de allí, ya de allí, pos allí allí ya estuvimos ese tiempo y luego ya en seguida este... uhh mi concuño, que es uhh este Rubén entonces, a no un compadre Nicolás, que estaba de Mayor Domo aquí en el onde estoy ahorita. (0:4:10 teléfono suene) Entonces él me habló y me dijo que si me (0:4:15 teléfono suene) quería venir a trabajar aquí. Y ya le dije yo que, (0:4:19 contestan el teléfono "hello"), si y me vine para 'ca, y estuve con él cuatro años. Y luego después de 4 años. Entonces ya él se fue porque él, l-le hablaron de otro trabajo y se fue allá, pero ya allí seguí yo. Y ya y ya

luego Rubén mi concuño ya me dijo que si me quería trabajar allá, que allá había trabajo. Y y luego, ya empecé a trabajar con ellos empecé a trabajar los carapilas o los tractores cultivando. Porque entonces cultivaban mucho uhh, legumbre ellos. Todo lo que es de Mr. Brown, los planes allí allí 'onde está el shop allí todo eso, pos allí, hay allí, duramos mucho tiempo cultivando. También las uhhh, verduras. Entonces ya allí uhh, Mr. Brown, me dijo que si yo que, que él sabía que yo había trabajado en la...por los jardines. Los jardines trabaje con un señor que se llamaba Villaseñor. Trabaje con el entonces trabaje el jardín allí. Y luego ya en seguida Mr. Brown necesitaba uno y ya me dijo que el había sabido que yo había trabajado en las plantas y las yardas. Y si dijo, "te quieres venir a, a hacerme el trabajo" y le dije "sí" le dije, "porque no". Y ya me ya me fui, y ya vivimos allí, allí 'onde la casa de tu abuelita, allí allí vivimos. Y luego ya de allí nos cambiamos allá a la casa 'onde esta Luis. Allá estuvimos catorce años allí. Y luego ya de allí, ya pos ehh, empecé a trabajar yo con el allá y y ya pos, los muchachos empezaron a crecer y empezaron, que se querían venir para 'ca. Entonces él les dije, "bueno está bien". Pero dije, y esta casa la tenía el señor que esta de la casa, que está en la pura esquina. El agarro los muchachos, lo hicieron que le agarran que ellos le iban a pagar en- entonces pos resulta que no ya....

Jenny: Umm, cua-cuando entraste programa de Bracero te-te recuerdas la fecha, oh oh en cual ciudad estabas?

Ezequiel: Si cuando entre de Bracero?

Jenny: Si

Ezequiel: S...uh-uh...la en qué fecha entre?

Jenny: hmm-hmm

Ezequiel: Mira, yo me vine en el 52 y en 56, en 56 uhh, salimos uhh nos acababa el patrón, uhh a renovar el permiso allá en Mexicali y ya de allí ya de allí n-nos regresábamos para 'ca entonces ya me dijo me dijeron los señores que si quería yo a los señores estos que si quería yo arreglar el pos ella mi legalización y ya (0:7:33 debo???) que a un señor de ellos me dijo dijo, "pos si quieres" dijo, "yo te doy los papeles para que vayas a arreglar no mas avisa los otros papa si te dejan pos yo te doy los papeles para que arreglas". Y así lo hice y yo aquí arregle en, arregle yo en Tijuana. Porque tenía que ir al consulado hasta México. Pero el señor ese era muy amigo de la del jefe de inmigración de Chulavista y le dijo que si no podía arreglar aquí en Tijuana para no ir hasta ya. Y ya hablo con él y le dijo y hablo el jefe de inmigración allá y le dijo, si si se puede. Y salí, yo estuve ocho días y ya de allí me vine ya y me die-me dieron los papeles y me dieron todo y ya mi vine y eso es todo.

Jenny: ¿Cuántos años tenías?

Ezequiel: ¿Yo?

Jenny: Sí.

Ezequiel: ¿De edad?

Jenny: Hmm-hmm

Ezequiel: No pos no lo vas a creer. Tengo ochenta cuatro años.

Jenny: No, pero en ese tiempo.

Ezequiel: Oh en ese tiempo, no tenía yo eras que. (voz baja de volumen) uhh
deja recordarme fueron 18 20, (voz sube de volumen) tenía yo 21 años.

Jenny: ¿21?

Ezequiel: Hmm-hmm (sí)

Jenny: Mmmm (clears throat) ¿Estaba usted casado en ese tiempo?

Ezequiel: No, no yo salí, yo salí a, a pos, el mismo señor ese me dio los
papeles para la señora, mi dijo que si no que-me quería traer mi señora. Y le
dije yo le dije, “Sí, porque no?” dijo a pos mi esposa le da los papeles a tu
señora pa’ que arregle. En ocho días arreglamos allá y en ocho días me la
traje. Ya sin problemas. (silencio)..... ¿Aquí a la frontera? Sí uh, yo me
vine en el avión, venimos en avión hasta la frontera. Y ya de allí, nos
pasaron ellos para ‘ca.

Jenny: ¿Cuánto te pagaron? ¿Te acuerdas?

Ezequiel: Me paga-¿Que cuanto me pagaban?

Jenny: Hmm-hmm (si)

Ezequiel: Si como no, si me acuerdo lo que me pagaban, (se rie) trabajando aquí. Si nos pagaban setenta y cinco centavos la hora.

Jenny: ¿Y que hicieron-que hiciste con tu dinero?

Ezequiel: Pos, mantener la familia (risa corta) y, y pos compra la casa esta la estuve pagando, pero yo la pague est,a con puro trabajo. No yo di la mitad para esta casa. Pero me quede-la iba a pagar toda pero el notario que nos hizo los papeles me dijo, “¿Le puedo decir una cosa?” le dije, “Si como no.” Dijo, “no te conviene que la pagues todo porque el gobierno te va a molar para los taxes” dijo, “ve, el dinero que te queda pos allí sí, si la pagas toda te va a cobrar todo lo que pagaste por la casa y ellos te van a molar con el dinero.” dijo, “mejor da la mitad”.

Jenny: Ehhh. ¿ Cuando estabas en el Programa de Bracero que hiciste para, de tus, que hicistes para tu día de descanso?

Ezequiel: ¿Que hacía para el día de descanso?

Jenny: Si.

Ezequiel: No pos nos daban nos daban un día por semana de descanso. Nos daban un día los patrones, si no nos tienen trabajabando toda la semana corrida. No, nos daban un día para descansar.

Outsider: ¿Y qué le gustaba hacer?

Ezequiel: Mande.

Outsider: ¿Que le gustaba hacer con su día de descanso?

Ezequiel: Pos descansar, pos descansar porque pos si no, anduve piscando por esa un, un, un mes pero, mmm...en ese tiempo estaba muy...pos, había poca. Y yo no mas iba, iba unos, un rato, pero pero no, pero no, el día de descanso no, ese día no es el uhh tenia para descansar. Para poder seguir trabajando si no pos no. (pausa breve) (Ezequiel se ríe).

Jenny: ¿No tienes umm, otros más historias que nos pueden decir? ¿Puedes decir como tenian proble-problemas o se pelearan primero nada?

Ezequiel: Yo nunca he tenido problemas con nadie hasta eso. No, no eso de problemas yo nunca tuve problemas nada. En el trabajo con mis patrones que yo trabaje me miraron muy bien, que era muy agradecido con ellos y nunca tuve ningún problema.

Third Party: ¿Y vio alguien que se haiga metido en problemas?

Ezequiel: No pos no. Yo no de, pos como eran cuadrillas te traían. Pos yo, yo salía de mi trabajo y me venía a mi casa y ya. Pero yo nunca supe que había algún problema que haiga tenido.

Jenny: ¿Cuando estabas con los braceros c-como son como miraba su casa en ese tiempo?

Ezequiel: ¿Uhh. la casa cual casa?

Jenny: ¿Cuando estabas con el con los Braceros? O donde viviste cuando estabas con los Braceros?

Ezequiel: Si, pos no pos, cuando mira yo, yo yo rente en Oxnard una casa y allí estuve viviendo.

Jenny: ¿Ehh, usted solo o con otro Braceros ?

Ezequiel: No, no yo solo.

Jenny: ¿Y como se mantenía comunicado con su familia con su esposa o con sus hijos?

Ezequiel: O pos fácil fácil, que yo cuando yo me pase me traje mi esposa y vivimos ay en uh... en Oxnard. Yo rentaba una casa y estuve con mi familia. Y luego yo pos, allá mis familiares yo les escribía seguido a mi familia en México.

Third Party: Y tiene algunas de esas cartas?

Ezequiel: No no no, pos quien sabe donde quedarían. Pos ya no no eso es todo de lo que les puedo decir.

Third Party: Y que significa para usted ser Bracero?

Ezequiel: Yo pos mira, yo ser Bracero es un orgullo sí. Una satisfacción si. si uno está bien pos no eh ah uno esta contento vez, entonces yo para mi, Braceros, ojala y un día, pudieran traer. Porque saben que a estos, si

acomodamos, se nos va a acabar todo. Se va acabar agricultura, se va a acabar todo. Porque ahorita ya, los rancheros no, no encuentran gente para trabajar entonces se está perdiendo la cosecha. Causa de que no, no tienen gente para, para trabajar no hay bastante gente. Como entran...entran vamos suponiendo entran hmmm, que sean 100 personas diarias, están ahorita, la inmigración está echando miles. Miles están saliendo los están regresando a repatriar los...a su tierra. Entonces, y ahora pos este, hicieron algo que, que que no digo que está bien, pero si es un ayuda. Porque ellos ahorita tienen aviones para los que agarran los sacan y los lleva a la frontera los...uh, tienen un avión para llevarlos hasta pos, a un lugar, hasta su tierra. Si eso eso eso es, lo que se está viendo por, por la inmigración. La inmigración tienen que trabajar, porque si no trabaja te imaginas, ya no ya no cabíamos aquí, ya no. Entonces lo único que hay que ellos los rancheros lo que quieren es ojala y y les diera una oportunidad de agarrar su gente, verdad. Para trabajar y hacer lo que cuando venimos nosotros. Le decía toma esta, ehgg identificación, regrésate a tu tierra y y nosotros vamos a dar un aviso, para que se vengán de vuelta y no tengan problemas. Con esa tarjeta puedan pasar y ya tienen aquí sus patrones. Pero ahora está muy difícil y esta diferente, porque ahorita la inmigración es una cosa que si uno lo mira pues está bien por una parte. Lo único que hay es, el mal que hay, es que las personas que

vienen, muchas han fallecido que no...no saben dónde quedan, y eso es él un problema que hay. Y el inmigración de eso no...no se da cuenta, pos no, pos quedan muertos en el desierto, que quien los ve y eso es un problema que hay. Pero pos así van a seguir trabajando, no va a ver más. Entran a una, entran a fabricas a donde hay trabajo, que están trabajando sin papeles, llegan y los agarran se los lleva y les manda a su tierra en avión.

Third Party: (farfullando)

Ezequiel: Si.

Third Party: ¿Como le cambio la vida ser un Brac...ser un Bracero?

Ezequiel: ¿Cómo?

Third Party: ¿ Como le afecto como le cambio la vida?

Ezequiel: ¿A quién?

Third Party: A usted.

Ezequiel: No, a mi no me cambio la vida, porque yo, yo el tiempo que estuve de Bracero, pos estuve yo, estuve bien. Estuve trabajando, yo no tuve problemas. Entonces yo para m,i es una cosa bien para que no te, no se metan en problemas, si. Pero pero, de allí para ya, la inmigración no va a dejar de echar gente mientras estén entrando y así va a ser. Ya si un día si arreglan y los uhh...les admiten a cuando qué menos, que a estos rancheros que están haciendo...hahahaciendo bien por uno, pos que, que les...uhhh

permitieran un permiso para que trabajaran, y acabándose el mismo patrón los puede traer para tras cuando tengan trabajo. Así esta.

Third Party: ¿Y para ser un Bracero, tuvo que pasar algún examen físico, unas pruebas?

Ezequiel: Si como no, si tiene uno que pasar. Si lo tienen allá cuando lo entrevisten a uno, tiene uno que hacerse un examen médico. Y luego cuando viene aquí, lo vuelven a uno a examinar a pasar, a pasar y ya de allí ya se viene uno.

Third Party: ¿Y cómo fue esa experiencia?

Ezequiel: No pues...eh bien, todo todo, en orden y todo todo, con permiso entonces no...no había ningún problema.

Third Party: ¿Oh, pero fue incomoda?

Ezequiel: ¡No! No no no no, mmm cosas de que no mas que uno, no está uno acostumbrado sí, pero si, al pasar uno allí lo revisan y lo examinan que este bien y es todo. Así esta.

Jenny: ¿Entonces no tiene nada más?

Ezequiel: Es todo, es todo, es todo por hoy, gracias por venir.

